卡城民治黨大放洪門及喬遷紀念盛況

（續昨）又本月廿日。爲該黨陳近南先師紀念日。並爲該黨社喬遷第五週年紀念。故開會慶祝。各黨社員依時踴躍蒞會。坐無虛隙。熱鬧異常。各埠代表來賀。亦親臨致賀。首由主席張椿積君。致歡迎詞及宣述開會意義。大意呼籲各黨員更需加倍努力。加倍團結。務使黨務更加發達。以求百尺竿頭。更進一步。計演講者。有列必治黨社代表溫用寬。昆仲鄭松熙。馬裕。點城黨部代表鄭展儀。達權社代表馬炳林。昆仲馬衛宗。本埠昆仲方來。黃開福。陳健民。黃國藩。黃琴章。林三合。陳奕耀。勞逢達。鄭炳昌等君。個個均以吉語祝賀。並力呼團結。每個說畢。掌聲達於戶外。後由社長余鴻熙致謝詞。禮成。茶會。此次茶點。由該黨員寶眷精製。故十分適口云。

又至廿一日。爲該黨社喬遷紀念之故。筵開十餘席於該黨社禮堂。及華僑酒家。時至下午六點。各社團代表來賀。該黨社之昆仲嬸姆姊妹。魚貫赴席。談笑風生。樂也融融。繼由張椿積主席宣佈宴會旨趣。並請列城黨社代表溫用寬君。卡城崇義會代表繆卓桑。雷家碩。黃江夏堂及雲山公所代表黃樹琼。西人市打。該黨昆仲張廷等君。次等演講。繼而佳餚上供。待酒至數巡。由方奕驂君舉杯起立答謝。至十時。各人始露醉顏而歸。洵盛會可紀也。【續完】

○雜貨店出賣

雜貨店位在葛素蘭那之住家區域有三年。批月租卅五元內有住宿房及廚房包括價值壹千八百五拾元。裝置貨物照單另計請電話 Mr. Jacob EM. 3841 晚間洽商 E. A. Art Ltd. BA. 2121

○客車出賣

一九五六年客車壹輛經已駛了四千咪照價式千七百元如意請於晚上六時以後到五式七號哥都化街東面商

○旺埠餐館出賣

餐館出賣位在旺漢埠仔內有居住所隔壁是飲酒旅館離大城市十二英里有三年批約裝置均是摩登式在處有許多人歡喜食唐飡價銀六千元

Famous Cafe
2410 St. Johns St,
Port Moody, B.C. Phone 210

○宜僱住家廚

家中只有兩口現宜富有經驗廚師一名廳事工作已有女傭管理應聘者請在電話洽商 Mrs. Rose McKenzie KE. 7107

○雜貨店出賣

雜貨店一間每日生意平均能做七十元月租六十元訂有批約如意請
電話 HA. 7746

○洗熨生意出賣

洗熨店一間地位適中生意暢旺在於柏文區域訂有批約取價相宜僑梓如意請來面議 1606 DAVIE ST.

○何質民謝啓

弟偶患右邊身癱瘓之症手足痲痺動彈無力悲苦不堪幸獲好友鄭忠滾兄介紹西醫麥企連到來診視旋入聖品臣醫院療治幸得麥醫生醫術高超藥到回春留院九日惡疾消除在院期間又蒙各位男女好友暨利僑貿易行清組社南平別墅派員到院慰問或贈生花香烟糖菓餅餌等等高誼隆情銘感五中茲弟已安然出院遵醫所囑回寓休養未能一一踵門叩謝歉仄萬分謹誌片言於報端聊申謝悃並祝各位　康健

○伙食瓜菜店出賣

本舖經營西人伙食生菓瓜菜鮮花什貨近栢文區地点適中生意暢旺因人力缺乏願將生意全盤出賣如有親朋欲營斯業者請來面議
電話 DL. 3723
Good Way Market
4033 Cambie Street
Vancouver, B.C.

瓜菜什貨店出賣

本店專營各項生菓，瓜菜，牛花，兼什貨，新訂批約，清潔時代化用具，鋪尾有住宿房間與廚房，位巴士站，隔壁乃肉店，乃在最興盛街道，請照後列洽商
1182 Robson St. MA. 0913

中醫師 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一弍號
電話 TA. 9657

○瓜菜園出賣

本園位於 2216 River Rd. Lulu Island 上等瓜菜園土質，四英畝半，一邊臨河水，有四房間住屋，如意者請電話 BA. 1296 洽商。

○黃中文啓事

㊀雲埠力行有限公司因變更組織弟對日前担任該公司一切職務與股東資格由一九五七年四月一日起完全告退與脫離關係。

㊁繼續代海外華僑寄付國內僑眷包裹及另創設中元茶莊專爲推銷中國茶葉除代接大帮定貨外現貨已有半磅防潮紙袋包庄。祁門，中國，宜昌，紅茶，適合僑銷高級烏龍，六安茶等，歡迎分銷，利錢優奉。

㊂敬希僑胞諸君惠顧爲望。

地址乃力行公司舊址
Chung Yuen Tea Co.
276 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
一九五七年四月壹日　黃中文謹啓

承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 TA. 3482

明達

○莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 煙普萊葯水，專腎爛脚趾鱔，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每壹料圓五毫及弍圓五毫，C.O.D. 加毫半
藥房在地下層
J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸欵

滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行崇高華埠喜市定爽歌林比亞街支行啓

代東

本總堂所定期於中華民國四十六年五月五日（星期日）午后一時舉行合併組織成立第二十七週年紀念典禮並恭祝
比干太始祖寶誕與
天后寶誕潔治香茗饗衆同晚五時半歡宴於
新華僑酒樓屆時統請
我伯叔昆仲嬸姆姊妹 光臨指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大溫哥華 西河總堂
九牧公所仝人敬約

Lim Sai Hor Kow Mock Ben Ass'n
531 Carrall St. Vancouver 4, B. C. Canada

㊀席金每人三元，婦女及不滿十六歲青年半收。
㊁七十歲以上父老盡足義務者，特予優待免費赴席
㊂赴席者須預先報名，以資預備。
㊃報名處：瑞英昌　廣濟堂　金利源
合益　永隆　圖新軒

用汝現時之屋交換
此超等家庭住宅
△面比夾廿八街角
新穎高低地台式。四五个睡房。四副有顏色的洗浴房。奇妙的電化厨房。由地面至屋頂。均用最靚的材料。新價四萬九千元。由汝定銀期連換屋計算。必須賣去此奢華大厦。隨時可來觀看。請電話 Roger Laigent KE. 3738M 或 Pat McFaul KE. 8091

永明人壽燕梳公司啓事

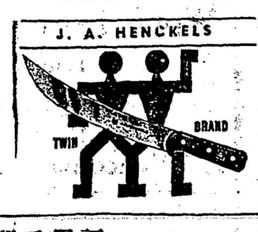
WILLIAM S. MAH
Sun Life Assurance Co. of Canada
Calgary Branch -- Calgary, Alberta
Phone Off: AMherst 61051　Res. 895323
卡城代理人馬光銓王照

啓者弟承永明人壽燕梳公司委爲代理經紀，業已多年，過去荷蒙各界男女僑胞，留心賜顧，成績昭著，萬分感謝，茲爲利便僑胞起見，特登載報端，如僑胞欲購燕梳，或已購而欲增多購者，可用函或由電話，按址通知，弟當即登門領教，並將燕梳利益處詳細說明，務使滿意。

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國 TWIN 刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。

「開飡館僑胞注意。常有各樣盤碗玻璃杯。餐刀、叉、厨房用具發行。」

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735



No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
黃招立總司理啓

想買好生意餐館者
◁請注意▷

本餐館設在安且由省乾郵轉遊人避暑名勝好埠經營中西餐裝修華美完全現代化生意極旺獲利極厚「有繳納入息稅單爲憑」更值本埠今年紙偽擴張生意加倍機器日常工作人員多至千餘弍千人誠爲大好機會祇因人力問題迫要將全盤生意召人承買如有親朋欲營斯業請來面議函商亦可能貓餐館啓
THE PANDA
P. O. BOX 382
KENORA, ONT.

○欄珠港飡館出賣

舖在沙市加寸埠，地位適中，傢俬齊備，近車房，近中學，每年有三萬餘元生意，因急離埠，取價相宜，函詢面議均好。
沙市加寸埠通訊
Vic-s Coffee Bar
338 - 2nd Ave. South
Saskatoon, Sask. PH. 4270

舞市阻黃崗業經紀
Wong Agency Ltd.
354 Lillooet St. W.
Moose Jaw. Sask. PH. OX2-9309

男子私用笠巴品壹元十二件二元卅件三元四十八件六元壹百四十四件剪此告白連銀寄來
Crown Industries 28 B Dept. R
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man

接車行李貨物請叫
簡氏兄弟運輸貨車
快捷妥當，隨時應命。

代理推銷化學木糠柴
PRES - TO - LOGS
價銀相宜　物質上等　輕便耐火
清潔易用　僑胞賜顧　隨時應命
電話：PA. 3084
地址 329 E. Pender St.
Vancouver, B. C.

加拿大 多朗多 星偉棧
SHING WAI JAN
177 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ontario.

本號承買米亞機器公司，監製該公司出品，如洗衣機，洗機零件，電絞水機，手絞E10水機，笠巴轆，九方爐仔，電熨斗，千光與九百光美製電心，著名花旗青水，號衣墨水，英倫市打衣刷，領機毡，汗衫機毡，新鈕與舊鈕，零沽批發，一律歡迎
司理李星偉謹啓

香港明記參茸行
MING KEE MEDICINE CO.
香港永樂東街一百二十七號
127, WING LOK STREET E. HONG KONG
本行專辦
外洋各埠
土木人參
野山抄參
清塘抄參
北高麗參
石柱陳參
林草參
吉林春鹿尾
琿春鹿茸
北鹿茸
各省藥材
棟手藥片
燕桂雪耳
（著名）
雄奉三鞭大補茶
武溪蛤蚧大補茶
敬迎海外僑胞來函定購
代辦付郵出口忠誠服務
貨真價實童叟無欺
司理 劉達明謹識

○鳴謝

福潤因患胃病經有數年屢醫無效近請陳因徐鐸權西醫調理即入聖約瑟醫院施用手術同時割出胆石三粒一概病除留院期間經月多蒙親朋昆仲到院探問隆情厚意銘感五中而今痊癒歸家休養未克踵門致謝謹誌數言以申謝忱
劉福潤鞠躬

○哀謝

先考諱恭禧字肇和梁公府君慟於一九五七年四月十六日下午十一時病終正寢積閏享壽六十五歲不孝大妹親視含殮遵禮成服荷蒙鐵城崇義總會慈善部治理喪儀並擇於同月廿四日下午一点半鐘在固蘭喜雲天堂殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塋於歐臣表坟場更荷宗親戚友惠賜賻儀花圈素車親臨執紼殁存均感謹此哀謝
未亡人高氏泣淚稽首
孤女大妹泣血稽首
茲將惠贈列后　恕不稱呼
崇義會帛金叁百元花圈素車　崇義昆仲花圈車　梁忠孝堂花圈車　忠孝堂昆仲賻儀九元　（賻儀）　高金照拾元高壽帝拾元仝花圈車　梁金石合家五元花圈車梁萬才五元梁潤好拾元仝花圈車　梁惠彬五元梁來生五元仝花圈車　梁四姑譚祥　黃兆謙　黃鴻驥　馬恒沛　謝英何　鄭新母　梁金容　以上每五元
梁冠民　李培姆　鄭門金　劉煥　劉達興　以上每叁元　鄭良姆　黃照祥　葉柏夫人　黃悅榮夫人　胡壽寧　以上每弍元　黃炳輝壹元　林添夫人壹元　梁少如仝家花圈車　林登劉官球仝花圈車　趙明李惠娟仝花圈　李帝花圈　西人寶羅母子花圈